

AUTORITATE CONTRACTANTĂ  
CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S  
NR. 5627 / 28.02.2019

FURNIZOR CONTRACTANT  
SUMMA LINGVAE ROMANIA  
NR. 13 / 28.02.2019

## CONTRACT DE ACHIZIȚIE PUBLICĂ DE SERVICII

Încheiat în data de 28.02.2019

În temeiul dispozițiilor art. 211 lit. a), raportate la prevederile art. 3 alin. (1) lit. b), l) și o), art. 7 alin. (5), art. 207 din **LEGEA nr. 98/2016** privind achizițiile publice, coroborate cu prevederile art. 43 alin. (1) din **H.G. nr. 395/2016** pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, se încheie prezentul **contract de achiziție publică de servicii**, denumit în continuare **contract**, potrivit clauzelor contractuale prezentate în continuare.

### Cap. I. Clauza privind părțile contractante.

**Art. 1.** – Între părțile contractante, respectiv:

- **autoritatea contractantă, Casa Județeană de Pensii Caraș-Severin, denumită în continuare C.J.P. CS**, cu sediul în Municipiul Reșița, str. Traian Lalescu, nr. 27, cod poștal 320050, tel. – 0255.214.968, fax – 0255.217.397, cont trezorerie nr. RO89TREZ25A685003200130X, deschis la Trezoreria Reșița, Cod fiscal 13590850, reprezentată legal prin dl. Brăilă Dorin-Gheorghe, având funcția de Director executiv, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și

- **operatorul economic contractant, Societatea Comercială SUMMA LINGVAE ROMANIA** cu sediul social în București, strada Calea Plevnei, nr. 20, sc.B, et.parter, ap.28, sector 1, tel./ fax 0314380207/ 0314380208, cod fiscal RO 29544744 cont RO 90 TREZ 7015069XXX012839, deschis la Trezoreria SECTOR 1 reprezentată prin doamna Voicu Luminita, funcția Director în calitate de **FURNIZOR care prestează servicii**, denumit în continuare **FURNIZOR**, pe de altă parte s-a încheiat prezentul contract în următoarele condiții:

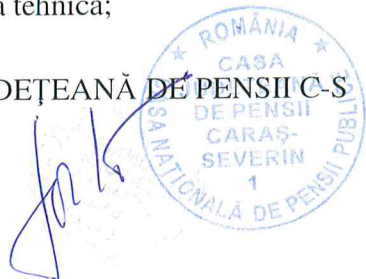
### Cap. II. Clauza referitoare la definirea și interpretarea unor termeni din contract.

**Art. 2.** – (1) În prezentul contract următorii termeni vor fi definiți și interpretați astfel:

- a) **contract** - prezentul contract și toate anexele sale;
- b) **achizitor și furnizor** - părțile contractante/părțile, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale, asumate prin contract;
- d) **servicii** - activități a căror prestare face obiect al contractului, respectiv activități implicite, altele decât cele care fac obiectul unui contract de achiziție publică de lucrări sau de produse;
- e) **standard** - o specificație tehnică adoptată ca standard internațional, standard european sau standard național de către un organism de standardizare recunoscut, pentru aplicare repetată sau continuă, sau orice alte asemenea reglementări/referințe/specificații tehnice prevăzute în caietul de sarcini și în propunerea tehnică;

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

SUMMA LINGVAE ROMANIA



f) **origine** - locul unde materialele de construcție au fost depozitate, realizate, fabricate; originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului contractant;

g) **forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului : sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, crize economice, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă; nu este considerat **forța majoră** un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părțile contractante;

h) **zi/zile** – zi/zile calendaristică/calendaristice, cu excepția cazurilor în care se prevede expres că sunt zile lucrătoare;

i) **an** - 365/366 zile.

(2) În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

(3) Termenul “zi”sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice, dacă nu se specifică în mod diferit.

(4) Toti termenii contractului vizează furnizarea serviciilor contractate.

### Cap. III. Clauze referitoare la obiectul, valoarea/prețul și durata contractului.

**Art. 3.** – (1) Furnizorul se obliga sa presteze servicii de traducere, din/in limbile in/din limba romana, mentionate mai jos, in perioada convenita de comun acord si in conformitate cu obligatiile asumate prin prezentul contract.

(2) Achizitorul se obliga sa plateasca prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

Nr	Servicii de traducere	Valoare contract (fara TVA) 28.02.2019 - 31.12.2019
	<b>Total valoare contract(fara TVA)</b>	<b>102.400 (fara TVA)</b>

**Art. 4.** – (1) Furnizorul se obligă să asigure prestarea serviciilor, în perioada/perioadele convenite și în conformitate cu prevederile din condițiile de contractare.

(2) Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit furnizorului de către achizitor, este cel prevăzut la art.6 alin (2) lit (a).

(3) Achizitorul se obligă să plătească furnizorului prețul convenit pentru îndeplinirea obiectului contractului.

(4) Prețul (valoarea contractului) este fix și nu poate fi modificat pe toată durata contractului, fiind considerat ferm, potrivit condițiilor de contractare publicate pe S.E.A.P.

(5) Activitățile auxiliare serviciilor prestate, sunt incluse în prețul convenit.

**Art. 5.** – (1) Durata contractului, potrivit ofertei, este de la 28.02.2019 pina la 31.12.2019.

(2) Contractul poate fi reziliat oricind inainte de termen, la initiativa autoritatii contractante printr-o notificare scrisa, daca alocarea creditelor bugetare este insuficienta..

### Cap. IV. Clauze referitoare la modalitățile de plată, amendamente, penalități de întârziere, daune-interese.

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

SUMMA LINGVAE ROMANIA



**Art. 6. – (1)** Achizitorul are obligația de a efectua plata către furnizor, prin ordin de plată, în termen de 15 zile lucrătoare de la emiterea și transmiterea facturii de către furnizor.

(2) Termenul de plată a contractului, convenit de parti: între 24 și 31 ale lunii .

(3) Achizitorul se obliga sa plateasca prețul convenit în prezentul contract pentru următoarele servicii :

- servicii traducere din limbile italiana, franceza, spaniola: 20 lei+TVA/pag A4;
- servicii traducere din limba maghiara : 30 lei + TVA/pag A4;
- servicii traducere din limba germana : 22 lei+ TVA/pag A4
- servicii traducere din limbile ceha ,suedeza, greaca,sarba,portugheza, finlandeza, daneza : 32 lei + TVA/pag A4;
- altele: 32 lei + TVA/pag A4;

(4) Plata se va efectua prin ordin de plata in contul contractorului nr. RO 90 TREZ 7015069XXX012839 deschis la Trezoreria SECTOR 1.

(5) Pretul contractului nu se actualizează. Pretul contractului este ferm in lei si se mentine pe toata durata executării contractului. O pagina contine 2000 caractere cu spatii.

(6) Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de maxim 30 zile, de la expirarea perioadei prevăzute în alin. (1)-(2), fără a prejudicia dreptul furnizorului de a apela la prevederile art. 15 alin. (1) din contract, acesta din urmă are dreptul de a sista prestarea serviciilor sau de a diminua ritmul executării acestora.

(7) Imediat ce achizitorul onorează factura, furnizorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

**Art. 7. – (1)** Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

(2) Furnizorul nu are dreptul de a angaja sau încheia orice alte înțelegeri privind prestarea de servicii, direct ori indirect, în scopul îndeplinirii prezentului contract, cu persoane fizice sau juridice care au fost implicate în procedura de atribuire, inclusiv cu angajați/foști angajați ai autorității contractante (achizitor) sau ai furnizorului de servicii de achiziție implicat în procedura de atribuire cu care autoritatea contractantă (achizitorul) sau furnizorul de servicii de achiziție implicat în procedura de atribuire au încetat relațiile contractuale ulterior atribuirii prezentului contract, pe parcursul unei perioade de cel puțin 12 luni de la încheierea contractului, sub sancțiunea rezoluției ori rezilierii de drept a contractului.

**Art. 8. – (1)** În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să îndeplinească obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă a unui procent de 0,1% din prețul contractului, pentru fiecare zi/săptămână de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

(2) În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de maxim 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la art. 6 alin. (1)-(2), atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă a unui procent de 0,1% din plata neefectuată, pentru fiecare zi de intarziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

**Art. 9. – (1)** În situația neexecutării corespunzătoare (totală sau parțială) cât și în cazul executării defectuoase și/sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către una dintre părțile contractante, din culpa acesteia și fără vreo justificare, cealaltă parte contractantă are dreptul la daune-interese pentru repararea prejudiciului suferit, cu titlu de sancțiune.

(2) În cazul executării defectuoase și/sau cu întârziere a obligației, pentru repararea prejudiciului suferit de una din părți, partea culpabilă datorează daune-interese moratorii.

(3) În cazul neexecutării totale sau parțiale a obligației, pentru repararea prejudiciului suferit de una din părți, partea culpabilă datorează daune-interese compensatorii.

## **Cap. V. Clauze referitoare la drepturile și obligațiile părților.**

**Art. 10. – (1)** Achizitorul are următoarele drepturi:

a) de a pretinde și primi serviciile ce fac obiectul contractului, la termenele stabilite;

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

SUMMA LINGVAE ROMANIA

b) de a inspecta serviciile furnizate, pentru a verifica conformitatea cu cerințele din actele de achiziție; în situația în care vreunul din serviciile inspectate nu corespunde cerințelor din dosarul de achiziție sau prezintă defecte, fiind neconforme, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul, fără a modifica prețul contractului, are obligația de a executa serviciul respins și de a face toate modificările necesare pentru ca serviciul/serviciile să corespundă cerințelor din documentația de achiziție;

c) de a pretinde obligarea furnizorului la plata de penalități pentru întârzieri în îndeplinirea obligațiilor sau la plata de daune-interese pentru prejudiciul creat de cealaltă parte contractantă;

d) de a cere modificarea sau rezilierea contractului în condițiile stabilite în contract;

e) de a anunța furnizorul asupra problemelor/viciilor legate de serviciile furnizate, de a refuza plata prețului convenit și de a pretinde rezolvarea problemei în termenul convenit.

(2) Obligațiile principale ale achizitorului:

- Achizitorul se obliga să emită comanda către furnizor conform *clauzelor contractuale*.
- Achizitorul se obliga sa plateasca prețul catre furnizor în termenul convenit de la emiterea facturii de catre acesta.
- Daca achizitorul nu onoreaza facturile în termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci furnizorul are dreptul de a sista serviciile și de a beneficia de reactualizarea sumei de plata la nivelul corespunzator zilei de efectuare a plății. Imediat dupa ce achizitorul își onoreaza obligațiile, furnizorul va relua serviciile sistate.
- Achizitorul se obliga sa predea documentele conform modelului de mai jos ( FORMULAR 1 ) care se semneaza la primire/predare de ambele parti.

**FORMULAR 1**

NOTA PREDARE – PRIMIRE DOCUMENTE in vederea traducerii către.....								
Denumire document	Nr. Înregistrare la casa De Pensii Caraș - Severin	Data înregistrare la Casa de Pensii	Limba	Nr. caractere	Nr. de pagini CNPPP	Preț pagină ( fara TVA)	Preț pagină ( TVA ) inclus	De facturat

**Art. 11. – (1) Furnizorul are următoarele drepturi:**

- a) de a pretinde și primi plata pentru serviciile prestate, ce fac obiectul contractului, la termenele stabilite;
- b) de a pătrunde în sediul achizitorului, numai cu aprobarea acestuia, în vederea executării serviciilor achiziționate sau refacerii serviciului/serviciilor respinse, după caz;
- c) de a pretinde obligarea achizitorului la plata de penalități pentru întârzieri în onorarea facturilor sau la plata de daune-interese pentru prejudiciul creat de cealaltă parte contractantă;
- d) de a cere modificarea sau rezilierea contractului în condițiile stabilite în contract;
- e) de a sista prestarea serviciilor ori de a diminua ritmul furnizării până la onorarea facturilor.

(2) Obligațiile furnizorului sunt următoarele:

- (2) Obligațiile furnizorului :



- Furnizorul se obliga sa presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în oferta financiara, cu profesionismul si promptitudinea cuvenite angajamentului asumat si in conformitate cu clauzele prezentului contract.
- Furnizorul se obliga sa presteze serviciile conform graficului prezentat în oferta financiara .
- Facturile lunare vor fi insotite de Nota predare-primire traduceri, care va contine detaliat, nr.caractere, nr.pagini si valoarea totala. Se vor plati numai serviciile acceptate si insusite de achizitor.
- este pe deplin responsabil de buna executare a serviciilor, de la data primirii ordinului de executare până la data semnării procesului-verbal de recepție.
- Furnizorul se obliga sa despagubeasca achizitorul inclusiv cu daune interese ,costuri,taxe si cheltuieli de orice natura , împotriva oricăror reclamatii si actiuni in justitie legate de nerespectarea obligatiilor contractuale , cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din caietul de sarcini intocmit de catre achizitor.
- Furnizorul se obliga sa predea documentele conform modelului de mai jos ( FORMULAR 2 ) care se semneaza la primire/predare de ambele parti.

## FORMULAR 2

NOTA PREDARE – PRIMIRE DOCUMENTE traduse de către.....către CJP Caraș-Severin								
Denumire document	Nr. Înregistrare la casa De Pensii Caraș - Severin	Data înregistrare la Casa de Pensii	Limba	Nr. caractere	Nr. de pagini CNPP	Pret pagină ( fara TVA)	Pret pagină ( TVA ) inclus	De facturat

### Cap. VI. Clauze referitoare la executarea contractului și garanțiile contractuale.

**Art. 12. – (1)** În vederea executării contractului, furnizorul începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului/comenzii, în acest sens, din partea achizitorului.

(2) Furnizorul poate sista prestarea serviciilor sau de a diminua ritmul executării dacă achizitorul nu plătește în termenul prevăzut la art. 6 alin. (1)- (3) din contract, cu condiția de a notifica, în scris, acest fapt achizitorului.

(3) Prestarea serviciilor comandate trebuie finalizată în termenul stabilit, conform art. 5 alin. (1) din contract.

**Art. 13. – (1)** Furnizorul garantează achizitorul de calitatea serviciilor prestate.

(2) Perioada de garanție curge de la data recepției serviciului/serviciilor prestat/prestate.

(3) În perioada de garanție, achizitorul este obligat să anunțe în scris furnizorul atunci când intervine orice problemă/e legată/e de serviciul/serviciile prestat/prestate, în termen de 02 zile de la constatarea acestora.

(4) Rezolvarea oricărei probleme legată de serviciile furnizate, anunțată în scris de către achizitor, va fi efectuată de executantul furnizorului în cel mult 02 zile de la primirea sesizării.

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

SUMMA LINGVAE ROMANIA

## **Cap. VII. Clauze referitoare la modificarea și rezilierea contractului.**

**Art. 14. – (1)** Orice modificare a contractului de achiziție publică, în cursul perioadei sale de valabilitate, altfel decât în cazurile și condițiile prevăzute la art. 221 din Legea nr. 98/2016, se realizează prin organizarea unei noi proceduri de atribuire, în conformitate cu dispozițiile art. 222 alin. (1) din Legea nr. 98/2016.

**(2)** În situația nerespectării dispozițiilor alin. (1) sau a încălcării obligațiilor privind procedura de atribuire, autoritatea contractantă are dreptul de a denunța unilateral contractul de achiziție publică inițial/modificat.

**(3)** Modificarea unilaterală a contractului este interzisă, cu excepția situațiilor de la alin. (2).

**(4)** Completările și modificările la prezentul contract se fac prin acordul de voință liber exprimat al ambelor părți și devin valabile și opozabile părților contractante dacă sunt cuprinse în acte adiționale semnate de ambii cocontractanți, în cazurile și condițiile prevăzute la art. 221 din Legea nr. 98/2016.

**(5)** Adaptarea (modificarea, completarea) contractului, în funcție de modificările aduse, se face prin act adițional.

**Art. 15. – (1)** Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

**(2)** Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

**(3)** Achizitorul are dreptul de a rezilia oricând contractul, printr-o notificare scrisă adresată contractorului furnizor, fără nicio compensație, dacă acesta dă faliment sau este insolubil, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru achizitor.

**(4)** În cazurile prevăzute la alin. (2) și (3), furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

**(5)** Contractul poate fi reziliat oricând înainte de termen, la inițiativa autorității contractante printr-o notificare scrisă, dacă alocarea creditelor bugetare este insuficientă.

**(6)** Contractul se reziliază de drept în cazul încălcării prevederilor art. 7 alin. (2) din acesta.

## **Cap. VIII. Clauze referitoare la forța majoră.**

**Art. 16. – (1)** Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă, în condițiile legii, cu cerința notificării partenerului contractual în termen de 15 zile de la apariție.

**(2)** Orice eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile contractuale, va fi considerat caz de forță majoră (cu aplicarea elementelor din definiție).

**(3)** Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 5 (cinci) zile de la apariție, iar dovada forței majore, împreună cu avertizarea asupra efectelor și întinderii posibile a forței majore, se va comunica în maximum 15 (cincisprezece) zile de la apariție. Data de referință este data ștampilei poștei de expediere. Dovada va fi certificată pentru conformitate cu originalul de partea care o invocă.

**(4)** Partea care invocă forța majoră are obligația să aducă la cunoștința celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 (cincisprezece) zile de la încetare.

**(5)** Dacă aceste împrejurări și consecințele lor durează mai mult de 3 luni, fiecare partener poate renunța la executarea contractului pe mai departe, sub condiția notificării celeilalte părți. În acest caz, niciuna din părți nu are dreptul de a cere despăgubiri de la cealaltă parte, dar ele au îndatorirea de a-și onora toate obligațiile executate până la această dată.

## **Cap. IX. Clauze referitoare la răspunderea contractuală și soluționarea litigiilor.**

**Art. 17. – (1)** Prezentul act/înscris servește interesul comun al părților care se obligă să-l execute întocmai, cu bună credință, sinceritate și seriozitate.

**(2)** Ambele părți se obligă să urmărească și să se informeze reciproc asupra derulării contractului.



(3) Neexecutarea, executarea necorespunzătoare sau executarea cu întârziere a obligațiilor contractuale angajează pentru partea în culpă răspunderea și, implicit, plata de penalități și despăgubiri, la cererea celeilalte părți contractante.

(4) Nerespectarea termenelor obligațiilor asumate în prezentul contract atrage o penalizare de 0,1% din valoarea contractului, penalizare ce va fi suportată, de partea în culpă.

(5) În situația neexecutării corespunzătoare (totală sau parțială) cât și în cazul executării defectuoase și/sau cu întârziere a obligațiilor asumate de către una dintre părți, din culpa acesteia și fără vreo justificare, cealaltă parte are dreptul la daune-interese pentru repararea prejudiciului suferit, care depășește valoarea penalităților ce pot fi percepute în condițiile art. 8, cu titlu de sancțiune.

**Art. 18. – (1)** Achizitorul și furnizorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin mediere, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei, în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

(2) Dacă, după mediere, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

#### **Cap. X. Clauze referitoare la legea aplicabilă și limba care guvernează contractul.**

**Art. 19. – (1)** Limba care guvernează contractul este limba română.

(2) Contractul va fi interpretat conform legislației din România.

#### **Cap. XI. Clauze referitoare la comunicarea și documentele contractului.**

**Art. 20. – (1)** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

(3) Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

**Art. 21. – (1)** Documentele contractului, ce constituie anexe la acesta, sunt:

a) oferta financiară

#### **Cap. XII. Clauze finale la contract.**

**Art. 22. – (1)** Prezentul contract s-a semnat 2 (două) exemplare, ambele cu valoare de original, câte unul pentru fiecare parte.

(2) Actele adiționale la contract se vor încheia în același număr de exemplare.

(3) Orice anexă la prezentul contract este/devine parte integrantă a acestuia

(4) Proiectul contractului s-a redactat la sediul achizitorului, conținutul acestuia fiind acceptat de către furnizor prin semnarea contractului.

(5) Contractul se înregistrează în evidențele ambelor părți și se semnează atât de către reprezentanții legali ai acestora, împreună cu directorul executiv adjunct al direcției economice, cât și de către persoanele împuternicite cu întocmirea dosarului de achiziție, verificarea financiară și avizarea juridică, după caz.



SEMĂTURILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE:

REPREZENTANT ACHIZITOR,  
CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

DIRECTOR EXECUTIV  
BRAILA DORIN GHERGHE



*[Handwritten signature]*

DIRECTOR EXECUTIV ADJ. EC.

MALIȚA MANUELA

*[Handwritten signature]*

COMPARTIMENT ACHIZIȚII PUBLICE

*[Handwritten signature]*

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV



Compartimentul Juridic  
Avizează și contrasemnează: .....



*[Handwritten signature]*

REPREZENTANT FURNIZOR,  
SUMMA LINGVAE ROMANIA

ADMINISTRATOR/DIRECTOR

*[Handwritten signature]*

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

SUMMA LINGVAE ROMANIA





MODEL - FORMULAR 1

NOTA PREDARE – PRIMIRE DOCUMENTE in vederea traducerii către.....								
Denumire document	Nr. Înregistrare la casa De Pensii Caras-Severin	Data înregistrare la Casa de Pensii	Limba	Nr. caractere	Nr. de pagini CNPP	Pret pagină ( fara TVA)	Pret pagină ( TVA ) inclus	De facturat
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								
←-----								

REPREZENTANT ACHIZITOR,

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

Director executiv

BRĂILĂ DORIN GHEORGHE

DIRECTOR EXECUTIV ADJ.  
MALIȚA MANUELA

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

Intocmit ,

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S



REPREZENTANT FURNIZOR,

SUMMA LINGVAE ROMANIA

Director general

VOICU LUMINITA

.....

.....

SUMMA LINGVAE ROMANIA



**MODEL - FORMULAR 2**

NOTA PREDARE – PRIMIRE DOCUMENTE traduse de către.....către CJP Caraş-Severin								
Denumire document	Nr. Înregistrare la casa De Pensii Caraş - Severin	Data înregistrare la Casa de Pensii	Limba	Nr. caractere	Nr. de pagini CNPP	Pret pagină ( fara TVA)	Pret pagină ( TVA ) inclus	De facturat

**REPREZENTANT ACHIZITOR,**

**REPREZENTANT FURNIZOR,**

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

SUMMA LINGVAE ROMANIA

Director executiv  
BRĂILĂ DORIN GHEORGHE  
DIRECTOR EXECUTIV ADJ.  
MALIȚA MANUELA

Director general  
VOICU LUMINITA

CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

Intocmit ,

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII C-S

SUMMA LINGVAE ROMANIA

